

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 139 (2013)
Heft: 10: Architecture de l'urgence

Rubrik: Nouveaux produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N O U V E A U X P R O D U I T S

ARTEMIDE

Artemide met le futur en lumière sur l'Euroluce 2013

Artemide apporte des solutions d'éclairage très intéressantes et d'avant-garde sur l'Euroluce 2013. Elles sont issues des collections *Artemide Design*, *Architectural*, *Outdoor* et *Nord Light*. Ces solutions présentent des LED à la pointe de la technologie et sont signées par des architectes et designers italiens ou étrangers remarquables tels que: Carlotta de Bevilacqua, Michele De Lucchi, Daniel Libeskind, Jean Nouvel, Ross Lovegrove, Alessandro Pedretti, Neil Poulton, Karim Rashid, Matteo Thun et Ernesto Gismondi, le père fondateur et l'esprit du Groupe Artemide.

Partant de la philosophie d'entreprise *The Human Light* (la lumière humaine) – qui place l'individu et son bien-être au cœur de la conception et du design du produit – Artemide va encore plus loin avec *The Responsible Light* (l'éclairage responsable), et propose des solutions d'éclairage pour le bien-être de la planète, apportant ainsi à nouveau la preuve de son rôle de précurseur. Le *Manifesto of Good Light* établit de nouvelles règles et de nouvelles références en matière de conception d'éclairage à économie d'énergie. Le «savoir-faire d'un bon éclairage» est la mission institutionnelle d'Artemide. Avec le TCO et ses Centres de compétences partout dans le monde, l'entreprise diffuse la culture et la compétence spécialisée de la conception moderne de l'éclairage aux designers et aux experts afin de contribuer au futur de l'éclairage.

Le Groupe Artemide est un leader mondial dans le secteur de l'éclairage résidentiel et professionnel haut de gamme. Fondée en 1960 par Ernesto Gismondi, l'entreprise a son siège social à Pregnana Milanese (province de Milan) et possède 24 filiales. Son réseau de distribution s'étend sur 98 pays avec 60 salles d'exposition de marque basées dans les plus grandes villes du monde. Avec 5 unités de fabrication situées en Italie, en France, en Hongrie et aux Etats-Unis, deux verreries et deux centres de recherche et développement en Italie et en France, le groupe emploie actuellement près de 750 personnes dont 68 employés dans le secteur de la recherche et du développement, ce qui démontre le rôle de l'innovation comme facteur clé pour le succès du groupe. Le Groupe Artemide a terminé l'année 2012 avec un chiffre d'affaires de plus de 125 millions d'euros, dont 76% réalisés à l'extérieur, ce qui atteste de la position de leader de la marque et de sa renommée sur les marchés internationaux.

Artemide Illuminazione SA

Bäregasse 16, 8001 Zürich / www.artemide.ch

SCHINDLER 3400

L'ascenseur sans structure de toit

Avec le modèle 3400, Schindler propose pour la première fois un ascenseur sans structure de toit pour la surcourse.

Pour les planificateurs, les architectes et les maîtres d'ouvrage, le souhait d'un ascenseur est une source de préoccupation régulière. Le point le plus délicat est souvent la structure de toit pour la surcourse de la gaine, qui est indispensable pour assurer la sécurité des techniciens de service lors de travaux sur la cabine d'ascenseur. Cette structure altère l'esthétique épurée des constructions modernes et engendre des points sensibles quant aux propriétés physiques de la construction – notamment des pertes thermiques – lorsqu'elle est rapportée sur la surface du toit.

Par ailleurs, la surcourse peut dans certaines circonstances gêner la vue des voisins et les amener parfois à s'opposer à un projet de construction – ou encore la structure de toit peut ne pas être conforme aux lois sur la construction, la hauteur maximale d'un bâtiment étant alors dépassée. Et c'est notamment la raison pour laquelle on renonce régulièrement à desservir par ascenseur l'étage supérieur des appartements en attique, ce qui réduit à nouveau leur valeur.

Le nouveau Schindler 3400 résout tous ces problèmes: il n'a plus besoin de structure de toit pour la surcourse et peut toutefois concurrencer les installations d'ascenseurs électromécaniques habituelles avec une vitesse de 1,0 m/s, une hauteur de levage allant jusqu'à 30 mètres et une capacité de cabine de 5 à 13 personnes.

Une hauteur de 2,40 mètres de l'étage le plus élevé est suffisante pour intégrer un Schindler 3400. Une construction innovante permet de renoncer à la structure de toit: dans les ascenseurs classiques, la cabine est guidée par un rail sur chacune des parois latérales de la gaine, alors que, dans le nouveau Schindler 3400, la cabine est suspendue en porte-à-faux à deux rails fixés sur la même paroi.

Grâce à la construction compacte, la cabine peut dépasser l'entraînement pour monter tout en haut. De plus, après retrait de la paroi latérale de la cabine, presque tous les travaux de service peuvent être effectués directement à partir de cette dernière – une solution qui garantit la sécurité du technicien de service, même sans surcourse.

Ascenseurs Schindler SA

Zugerstrasse 13, 6030 Ebikon / www.schindler.com

HAWORTH

Le showroom Haworth à Zurich obtient la certification LEED CI Or

Pour la première fois, un showroom Haworth en Europe a obtenu le très convoité LEED – Leadership in Energy and Environmental Design – niveau or. Le showroom de Zurich devient ainsi un exemple, montrant comment Haworth crée des espaces de bureau durables résultant de notre approche Organic Workspace. Selon l'approche Organic Workspace de Haworth, les solutions de bureau s'intègrent dans différents environnements de travail, s'adaptent aux changements et offrent en même temps un développement durable. Les solutions d'aménagement de Haworth résultent de perspectives internationales, d'un savoir-faire sur les univers de travail et d'une approche de design hors pair. LEED est un programme reconnu de premier plan pour la construction durable, qui offre une certification externe et indépendante pour les bâtiments durables. Les bâtiments sont considérés dans leur ensemble, c'est-à-dire le terrain à bâti, le budget énergétique et de l'eau, les matériaux, les aspects sanitaires et la qualité de l'espace inclus. Un système de points établit la classification correspondante, qui se solde dans le meilleur des cas par une certification argent, or ou platine. Le LEED s'est déjà inscrit avec succès dans 135 pays et la participation à cet examen facultatif signifie pour les entreprises un leadership en termes de qualité, innovation, conscience environnementale et responsabilité sociale.

Haworth Schweiz AG

Badstrasse 5, 5737 Menziken / www.haworth.ch

FREITAG STORE LAUSANNE

Ouverture d'une boutique à Lausanne.

Si Freitag dispose de ses propres magasins dans des contrées lointaines telles que Tokyo ou New York, l'enseigne zurichoise aura attendu 20 ans pour franchir le pas et venir s'installer en Suisse romande. Le 1^{er} mai, la 10^e FFF-Store a ouvert ses portes à Lausanne pour fournir des R.I.P.s (Produits individuels recyclés) en Suisse romande.

L'unique FFF-Store (First French-speaking Freitag Store) au 6 de la rue Neuve est aménagée avec le système d'étagères V30 Freitag Skid maison. Dessus et dedans, sur une superficie totale de 120 m², quelque 1500 modèles classiques *Fundamentals* ainsi que tous les grands classiques actuels unis et sophistiqués en bâches de camion vintage de la collection *Reference*.

FREITAG Store Lausanne

Rue Neuve 6, 1003 Lausanne / www.freitag.ch